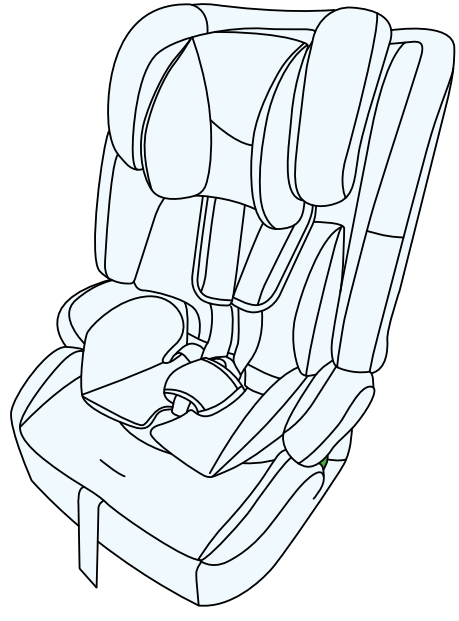
Kinderkraft

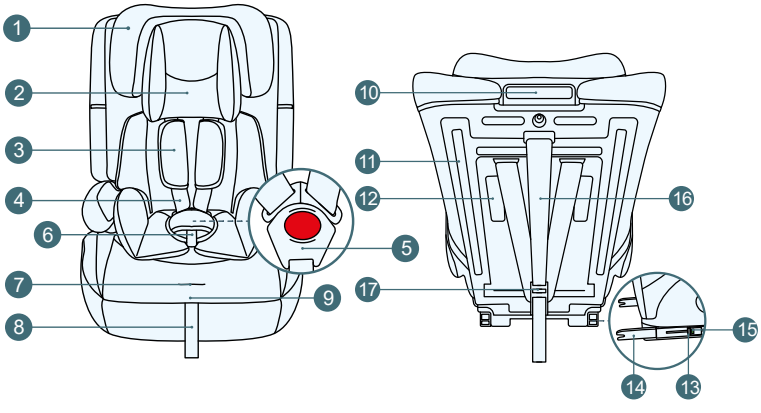


SAFETY FIX 2 i-Size

USER GUIDE

MODEL: SAFETY FIX 2 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATTENZIONE! Immagini del prodotto sono a scopo illustrativo.
A.1



Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto. Salvaguardare la sicurezza del bambino è una tua responsabilità, la mancata consultazione di questo manuale potrebbe comprometterla.

1.0 Componenti del seggiolino auto

1. Poggiatesta
2. Cuscino interno
3. Imbottiture rimovibili delle cinture integrate
4. Cinture integrate
5. Fibbia delle cinture integrate
6. Rivestimento fibbia
7. Pulsante di regolazione delle cinture integrate
8. Cinghia di regolazione delle cinture integrate
9. Seduta del seggiolino
10. Leva di regolazione dell'altezza del poggiatesta
11. Guida della cintura per la protezione delle spalle
12. L'inserto
13. Pulsante di rilascio del sistema ISOFIX
14. Ancoraggi ISOFIX
15. Indicatori ISOFIX
16. Cintura superiore aggiuntiva (Top Tether)
17. Fibbia della cintura Top Tether

Altezza del bambino	Posizionamento del seggiolino	Fissaggio del seggiolino	Allacciamento del bambino
76cm - 105cm /≤18kg	nel senso di marcia	ISOFIX + Top Tether	Cinture integrate
100cm - 150cm	nel senso di marcia	ISOFIX + cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo	Cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo
		Cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo	Cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo

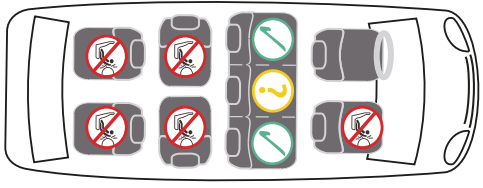
2.0 Uso previsto

Il seggiolino auto è stato progettato, testato e approvato all'uso in conformità ai requisiti del regolamento n. 129 UN/ECE relativo all'omologazione di dispositivi avanzati di ritenuta per bambini (UN/ECE R129/03).

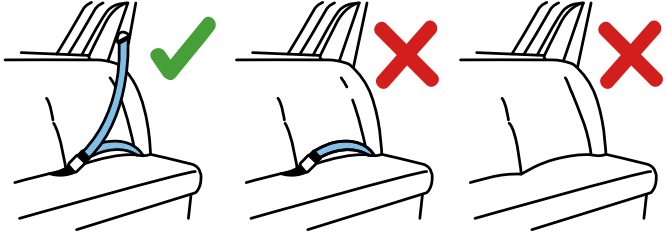
Il seggiolino SAFETY FIX 2 I-Size è previsto per i bambini di altezza da 76 cm a 150 cm, installato in macchina nel senso di marcia. Nel raggio tra 76 cm fino a 105 cm e il peso fino a 18 kg, il seggiolino deve essere fissato con i connettori ISOFIX e la cintura Top Tether. In questo raggio il bambino viene allacciato nel seggiolino con le cinture integrate. Nel raggio da 100 a 150 cm il seggiolino viene fissato con i connettori ISOFIX e le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo oppure con le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo. In questo raggio il bambino viene allacciato con le cinture di sicurezza a 3 punti.

Il seggiolino può essere posizionato nel veicolo nei posti indicati nel manuale d'uso del veicolo fornito dal produttore. Prendere visione delle istruzioni d'uso del veicolo fornito dal produttore è obbligatorio.

A.2



A.3



3.0 Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE

Si prega di dedicare alcuni minuti alla lettura del presente manuale d'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Molte lesioni evitabili sono causate da uno sconsiderato e improprio utilizzo del seggiolino.

• Il seggiolino deve essere montato esclusivamente sui sedili auto rivolti in avanti rispetto alla direzione di marcia. È vietato montare il seggiolino sui sedili auto rivolti contro o lateralmente rispetto alla direzione di marcia (fig. A.2, A.3).

• In caso di montaggio del seggiolino sul sedile anteriore, l'airbag anteriore deve essere disattivato. Si consiglia di posizionare il seggiolino esclusivamente sui sedili posteriori del veicolo. Istruzioni sull'idoneità all'uso del sedile di veicolo con il seggiolino auto si trovano nel manuale d'uso del veicolo.

• Assicurarsi che le cinture integrate con le quali è allacciato il bambino siano adattate alla sua corporatura e non siano attorcigliate. Per questo motivo evitare abbigliamento ingombrante sotto le cinture.

• Le cinture di sicurezza addominali devono passare possibilmente in basso attraverso il bacino del bambino per garantire la sicurezza ottimale in caso di un incidente.

• Sostituire il seggiolino se è stato sottoposto a urti violenti in un incidente stradale.

• È vietato apportare alcune modifiche al seggiolino senza l'approvazione delle autorità competenti. La mancata osservazione delle istruzioni di montaggio del seggiolino fornite dal produttore può comportare rischi per la vita e la salute.

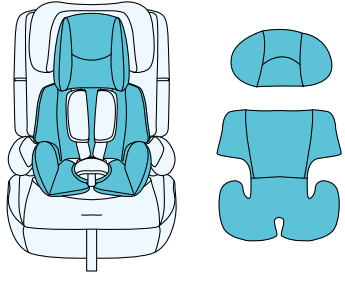
• Proteggere il seggiolino dal sole diretto, alcuni elementi possono riscaldarsi e scottare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino dai raggi solari.

• Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.

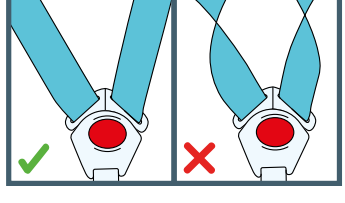
• Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti presenti nel veicolo siano ben fissati, con particolare attenzione agli oggetti posizionati sul ripiano sotto il vetro posteriore, perché in caso d'impatto potrebbero causare delle lesioni del corpo.

• Non utilizzare il seggiolino senza rivestimento.
• Non utilizzare rivestimenti sostitutivi diversi da quelli indicati dal produttore. Il rivestimento costituisce una parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino auto.
• Non usare alcuni punti di fissaggio diversi da quelli descritti nel manuale d'uso e indicati sul seggiolino auto.
• Tutti i componenti rigidi e di plastica del seggiolino devono essere posizionati e fissati in un modo tale, da non essere bloccati o incastrati dal sedile scorrevole o dalle portiere del veicolo nelle normali condizioni di funzionamento del veicolo.
• Ispezionare regolarmente lo stato tecnico del seggiolino prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e ai componenti di regolazione. Assicurarsi che tutti i componenti meccanici siano perfettamente funzionanti. Non applicare mai nessun tipo di grasso o olio sui componenti del seggiolino auto.
• Interrompere l'utilizzo del seggiolino in caso qualsiasi componente venga danneggiato o allentato.
• In caso di emergenza è importante slacciare velocemente le cinture di sicurezza. Per questo motivo la fibbia di rilascio delle cinture integrate non è completamente protetta. Assicurarsi, che il bambino sappia che non deve giocare con l'imbracatura.
• È importante dare un buon esempio ai bambini e allacciare sempre le cinture di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture può rappresentare un pericolo per il bambino.
• Assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente prima di ogni viaggio in macchina.
• Il seggiolino deve essere fissato anche quando non è utilizzato. Anche in caso di una frenata d'emergenza il seggiolino non fissato può causare lesioni ai passeggeri.
• In caso di alcuni sedili auto rivestiti in materiali delicati, l'utilizzo del seggiolino auto potrebbe lasciare segni o causare scolorimenti. Per evitarlo posizionare una coperta, un asciugamano o un prodotto simile sotto il seggiolino auto.

B.1



B.2



4.0 Protezione del bambino

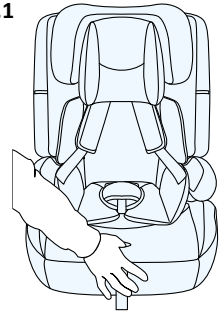
4.1 Utilizzo dell’inserto

L’inserto (fig. B.1, p. 12) aumenta il comfort e offre un supporto supplementare ai bambini più piccoli. Si consiglia di utilizzare sia la sua parte inferiore che quella superiore che funge da poggiatesta fino a quando il bambino non avrà bisogno di più spazio nel seggiolino. A questo punto l’inserto potrà essere rimosso.

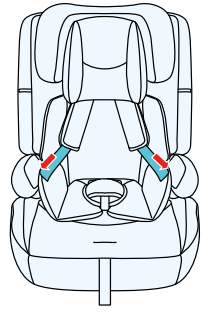
4.2 Montaggio dell’inserto

- Slacciare le cinture integrate (4) premendo il pulsante rosso sulla fibbia (5).
- Posizionare l’inserto (12) nel seggiolino in modo che aderisca bene sui lati.
- Aggiustare il posizionamento delle cinture integrate. Assicurarsi che le cinture integrate non siano attorcigliate (fig. B.2).
- Posizionare la parte superiore dell’inserto sul poggiatesta utilizzando il nastro.

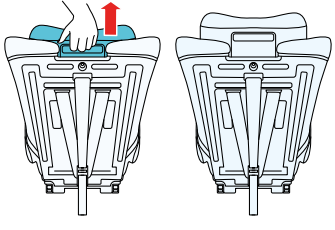
C.1



C.2



C.3



C.4



5.0 Utilizzo del seggiolino

5.1 Regolazione integrata del poggiatesta e della cintura di sicurezza

Il seggiolino è dotato di una regolazione integrata delle cinture di sicurezza e del poggiatesta. Il poggiatesta deve essere adattato all'altezza del bambino. Le cinture di sicurezza integrate si adatteranno in altezza insieme al poggiatesta. Prima di cambiare posizione del poggiatesta allentare le cinture integrate del seggiolino (4) premendo il pulsante di regolazione (fig. C.1, p. 7) tirando simultaneamente gli spallacci verso di sé (fig. C.2).

Il poggiatesta posizionato correttamente garantisce la corretta distribuzione della cintura diagonale dell'auto nella parte delle spalle e assicura al bambino il comfort e la protezione.

ATTENZIONE! Per posizionare gli spallacci all'altezza corretta posizionarli in modo che le cinture entrino nello schienale del seggiolino leggermente al di sopra delle spalle del bambino (fig. C.4).

• Per alzare il poggiatesta (1) e gli spallacci afferrare la leva di regolazione del poggiatesta posizionata nella sua parte posteriore (1) e tirarla leggermente su. Il poggiatesta si sbloccherà.

• Adesso è possibile regolare il poggiatesta (1) all'altezza desiderata (fig. C.4). Una volta impostato all'altezza giusta, rilasciare la presa della maniglia di regolazione (10), il poggiatesta si bloccherà in seguito ai piccoli movimenti verso l'alto e verso il basso.

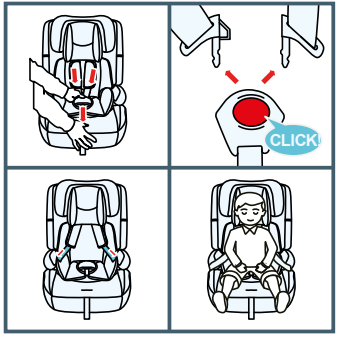
IMPORTANTE! Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato.

• Per abbassare il poggiatesta e gli spallacci tirare la leva di regolazione del poggiatesta (10) e abbassare il poggiatesta. Il poggiatesta e gli spallacci si abbasseranno simultaneamente.

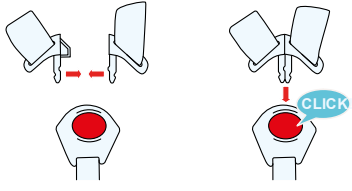
ATTENZIONE! La corretta regolazione dell'altezza del poggiatesta ha un impatto diretto sulla sicurezza del bambino.

Posizionare il seggiolino sul sedile auto. Accomodare il bambino nel seggiolino e verificare l'altezza del poggiatesta. Attenzione! Se necessario ripetere la regolazione dell'altezza del poggiatesta fino a raggiungere l'altezza ottimale.

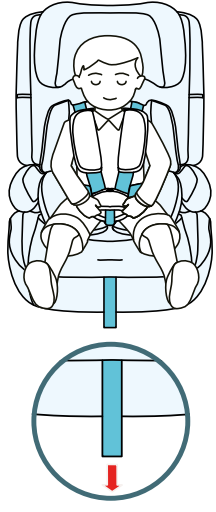
D.1



D.2



D.3



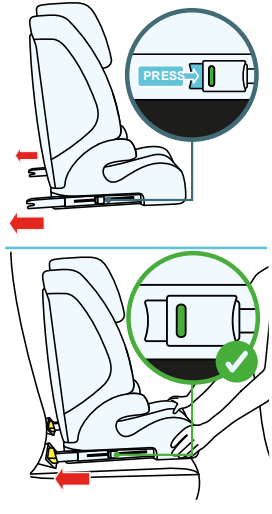
5.2 Allacciamento del bambino con le cinture integrate

• Allentare il più possibile le cinture integrate premendo il pulsante (4) e tirando le cinture dell'imbrago (fig. B.8).
• Aprire la fibbia (5) e posizionare le cinture dell'imbrago sui lati del seggiolino (fig.B.8). Accomodare il bambino nel seggiolino (fig. D.1).
• Regolare il poggiatesta in base all'altezza del bambino (vedi punto 5.1).
• Unire entrambi i connettori a incastro, quindi inserire nel foro della fibbia (5), si sentirà un caratteristico "clic" (fig. D.2).

5.3 Regolazione delle cinture integrate

•Tirare gli spallacci per eliminare lo spazio eccessivo nella parte lombare, in questo modo le cinture interne saranno ben distese.
• le cinture integrate in tensione utilizzando la cinghia di regolazione (7) finché non aderiscano uniformemente a contatto con il corpo del bambino (fig. D.3).
ATTENZIONE! La cintura integrata lombare deve essere posizionata possibilmente in basso sul bacino del bambino. Assicurarsi che le cinture integrate non siano attorcigliate.

E.1



6.0 Montaggio in veicolo

Nel caso di una frenata d'emergenza o un incidente, le persone non allacciate con le cinture di sicurezza possono causare lesioni agli altri passeggeri.
Assicurarsi sempre che:

• Schienali dei sedili auto siano bloccati (cioè, il bloccaggio di ripiegamento del sedile auto sia inserito).
• Tutti gli oggetti pesanti o dotati di bordi taglienti siano ben assicurati (p.es. sul ripiano posteriore).
• Tutti i passeggeri abbiano allacciato le cinture di sicurezza
• Il seggiolino sia fissato anche se non viene usato per il trasporto del bambino.

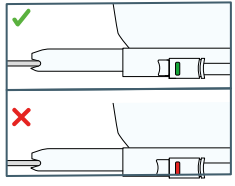
6.1 Istallazione del seggiolino rivolto nel senso di marcia per i bambini di altezza da 76 a 105 cm con il sistema ISOFIX e la cintura superiore aggiuntiva (ing. "Top Tether").

IMPORTANTE! Il manuale del veicolo fornisce la posizione dei punti di fissaggio del sistema ISOFIX e della cintura superiore di fissaggio oltre ad altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo. Consultazione del manuale del veicolo è OBBLIGATORIA.

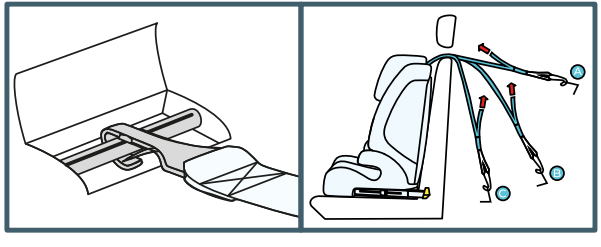
6.1.1 Fissaggio con sistema ISOFIX

• Premere entrambi i lati del pulsante di rilascio ISOFIX (13) ed estrarre l'ancoraggio ISOFIX (14) in tutta la sua lunghezza (fig. E.1). Ripetere dall'altro lato.
• Afferrare il seggiolino con entrambe le mani e far scorrere gli attacchi nei punti di fissaggio del sedile auto (fig. E.1).
• Posizionare la cintura di fissaggio Top Tehter (16) sul poggiatesta in modo da non bloccarne l'accesso durante il montaggio dei connettori ISOFIX.
• Dopo aver sentito un "clic" di ciascun connettore ISOFIX, spingere il sedile del seggiolino auto contro lo schienale esercitando una pressione decisa e uniforme su entrambi i lati (fig. E.1).

E.2



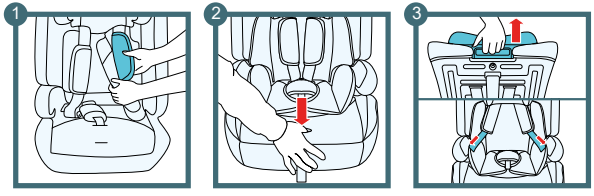
E.3



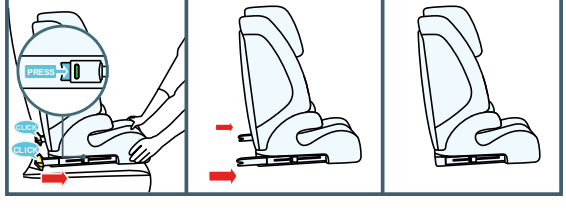
• ATTENZIONE! I connettori di bloccaggio sono installati correttamente solo quando entrambi gli indicatori sono completamente verdi (fig. E.2).
• Afferrare il seggiolino con entrambe le mani e assicurarsi che sia fissato saldamente e senza gioco. Se si muove oppure i connettori ISOFIX si sfilano, ripetere i passaggi precedenti.

6.1.2 Fissaggio con cintura „Top Tether”

• Estrarre la cintura superiore Top Tether (16) e premere il pulsante di rilascio della fibbia per allentarlo. La lunghezza della cintura deve permettere di attaccarci il gancio nel punto di fissaggio posizionato sulla parte posteriore del sedile auto o nel bagagliaio.
• Inserire il gancio di fissaggio nel punto di fissaggio del veicolo, come indicato del manuale d’uso del veicolo (fig. E.3). IMPORTANTE: La cintura Top Tether (16) non deve passare sul poggiatesta del sedile auto, ma deve passare sotto il poggiatesta. Se questo risulta impossibile, rimuovere il poggiatesta (verificare se ciò sia consentito nel manuale del veicolo).
• Tirare la cintura di fissaggio dall’altro lato per metterla in tensione.
• La cintura superiore Top Tether è in tensione corretta quando l’indicatore presente nella fibbia indica il colore verde.
• Accomodare il bambino nel seggiolino e allacciare con le cinture integrate (vedi punto 5.2).



E.4



6.2 Fissaggio del seggiolino rivolto nel senso di marcia per i bambini di altezza da 100 a 150 cm utilizzando il sistema ISOFIX e le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo

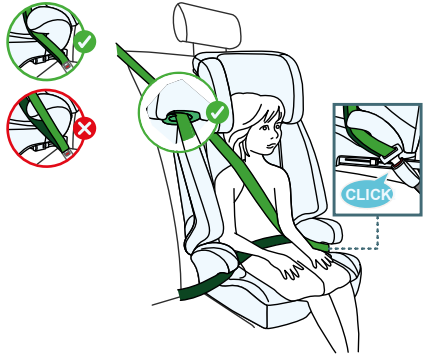
Prima di iniziare le procedure di fissaggio del seggiolino, ritrarre le cinture integrate:
-rimuovere le imbottiture degli spallacci dalle cinture integrate del seggiolino
- allentare il più possibile l'imbragatura premendo il pulsante di regolazione
- tirare la cinghia di regolazione del poggiatesta e posizionare gli spallacci ai lati del seggiolino
- Sganciare i bottoni a pressione del rivestimento sullo schienale per esporre le parti in plastica
- nascondere le cinture integrate dietro il rivestimento
- richiudere i bottoni a pressione sullo schienale per coprire i componenti in plastica

• Adattare il poggiatesta all'altezza del bambino (vedi punto 5.1).
• Fissare il seggiolino utilizzando il sistema ISOFIX (vedi punto 6.1.1).
• Allacciare il bambino con le cinture di sicurezza del veicolo. I dettagli sono descritti nella parte del manuale riguardante il fissaggio del seggiolino con le cinture di sicurezza (vedi punto 6.3).

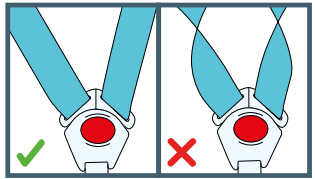
6.2.1 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

• Premere contemporaneamente i pulsanti di rilascio ISOFIX (15) posizionati su entrambi i ganci ISOFIX (17). Quando i connettori sono liberi e gli indicatori diventano rossi, sfilare il seggiolino facendolo scorrere lungo le guide ISOFIX. Il seggiolino è disinstallato dal sistema di fissaggio ISOFIX. Far scorrere gli ancoraggi ISOFIX (17) nuovamente nella base del seggiolino (fig. E.4).

E.5



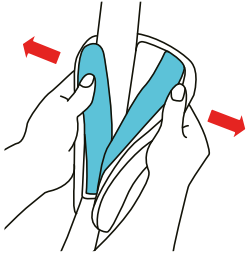
E.6



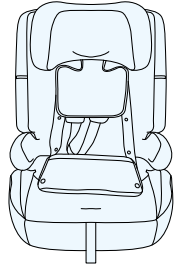
6.3 Installazione del seggiolino rivolto nel senso di marcia per i bambini di altezza da 100 a 150 cm con le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo

• Adattare l'altezza del poggiatesta e degli spallacci all'altezza del bambino (vedi punto 5.1).
• Posizionare il seggiolino auto sul sedile auto assicurandosi che il poggiatesta del sedile non ostacoli l'aderenza del seggiolino allo schienale del sedile auto.
• Far scorrere la cintura per la protezione delle spalle attraverso la guida della cintura indicata con il colore verde (11) (fig. E.5).
• Accomodare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura del veicolo attraverso entrambi le guide della cintura lombare (fig. E.5).
• Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti, si sentirà un clic di scatto.
• Mettere in tensione la cintura di sicurezza del veicolo tirando per prima la parte lombare della cintura e in seguito la parte per la protezione delle spalle. Assicurarsi che la cintura lombare passi possibilmente in basso sopra il bacino del bambino, che passi all'interno delle guide e che sia allacciata con la fibbia. La cintura per la protezione delle spalle deve passare tra la spalla e il collo del bambino. La cintura non deve essere attorcigliata (fig. E.6).

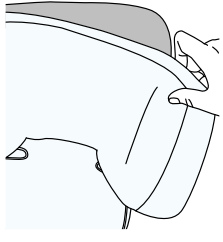
F.1



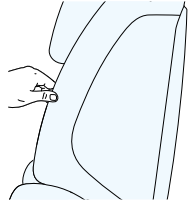
F.2



F.3



F.4



7.0 Istruzioni di manutenzione

7.1 Rimozione del rivestimento

- Rimuovere l'inserto se utilizzato (vedi punto 4.1).
- Rimuovere le cinture di sicurezza integrate se utilizzate
- Rimuovere le imbottiture degli spallacci
- Rimuovere l'imbottitura della fibbia delle cinture integrate
- Rimuovere il rivestimento dal poggiatesta del seggiolino (fig. F.3)
- Rimuovere il rivestimento dai bordi del seggiolino (fig. F.4).

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, si sconsiglia la rimozione frequente.

Per mettere nuovamente il rivestimento seguire i passaggi descritti sopra in ordine contrario.

7.2 Lavaggio

Tutte le parti importanti del seggiolino devono essere ispezionate regolarmente. Le parti meccaniche devono essere perfettamente funzionanti. Utilizzare esclusivamente il rivestimento originale, poiché è un elemento essenziale della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE! Non utilizzare il seggiolino senza rivestimento.

• IL rivestimento può essere lavato esclusivamente con l'acqua calda e detergenti neutrali. Non lavare in lavatrice, è sconsigliato centrifugare o asciugare in asciugatrice. Rimuovere la schiuma presente nel rivestimento dello schienale.

- I componenti in plastica possono essere lavati con l'acqua con sapone diluito. Non utilizzare mai detersivi aggressivi (p.es. solventi).

• Le cinture integrate possono essere lavate in acqua tiepida con sapone. Avvertenza! Non rimuovere mai i bottoni a pressione dalle cinture.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland